

Zertifikat / Certificado

Zertifikatsnr. / Certificado n°: 229IFT-7031575-3-1



Bänder Bisagras

Produkt Producto	Roto Solid B 224 A, Roto Solid B 324 A
Produktfamilien Familias de productos	Bandsysteme für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 <i>Sistemas de bisagras para productos según la norma EN 14351-1:2006 + A2:2016</i>
Einsatzbereich Campo de aplicación	Fenster und Türen aus Holz, Kunststoff, Stahl und Aluminium <i>Ventanas y puertas con material de madera, PVC, acero y aluminio</i>
Hersteller Fabricante	ROTO-FRANK AUSTRIA GmbH Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz
Produktionsstandort Emplazamientos de producción	ROTO-FRANK AUSTRIA GmbH Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 1935:2002 und EN 1191:2013 unter Berücksichtigung des maximalen Belastungswertes
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 05.01.2022 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

ift Rosenheim
05.01.2022

Christian Kehrer

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle

Jefe del centro de certificación y vigilancia ift

Gültig bis /
Válido hasta:

04.01.2027

Vertragsnr. /
Contrato n°:

229IFT 7031575

Este documento certifica que el producto de construcción mencionado cumple con los requisitos del programa de certificación ift subyacente en la versión actual.

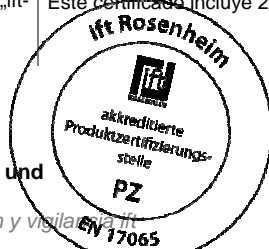
- Elaboración de familias de productos del producto de construcción indicado y ensayo tipo por parte de un organismo de ensayo acreditado según la norma EN 1935:2002 y la norma EN 1191:2013 considerando el valor de carga máximo
- Introducción y mantenimiento de un control de producción en fábrica por parte del fabricante
- Inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Q-Zert
- Control externo continuo de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Q-Zert

Este certificado fue emitido por primera vez el 05.01.2022 y tiene una validez de 5 años, mientras que no cambien significativamente los requisitos establecidos en la especificación técnica arriba indicada, las condiciones de producción en fábrica o el control de producción en fábrica.

Está permitida la reproducción del certificado en estado inalterado. Cualquier modificación de los requisitos para la certificación ha de comunicarse inmediatamente por escrito a ift-Q-Zert junto a los justificativos necesarios.

La empresa está autorizada para colocar en el producto de construcción la marca "Certificado por ift" conforme a las reglas para el uso de la certificación ift.

Este certificado incluye 2 anexos.



Prüfbericht-Nr. /

Informe de ensayo n°:

21-002206-PR01

vom / del **06.09.2021**

Grundlage(n) /
Base(s):

ift-Zertifizierungsprogramm
für Bänder
Programa de certificación ift
para bisagras
(QM 343)
Ausgabe/Edición 2019

EN 1191
EN 12400
Klasse 6
Clase 6



Dauerfunktion
Resistencia a aperturas y cierres
repetidos

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Clase 5



Korrosionsschutz
Resistencia a la corrosión



Identitäts-Check
Control de identidad





www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: 73E-7E093

Zertifikatsnr. / Certificado nº 229IFT-7031575-3-1

In der Zertifizierung und Überwachung enthaltene Produkte

Productos cubiertos por la certificación y la vigilancia

Nr. Nro.		Typ Tipo	
1.		Typ Tipo	Roto Solid B 224 A Türband, zweiteilig <i>Pernio, de dos piezas</i>
		Anzahl Número	Mindestens 2 Stück <i>Al menos 2 unidades</i>
		Einsatzbereich Campo de aplicación	Aluminiumtüren <i>Puertas de aluminio</i>
		Belastungswert nach Valor de carga según EN 1935:2002	100 kg
		Befestigung am Rahmen Fijación al marco	Profilabhängige Klemmplatte <i>Placa de sujeción dependiente del perfil</i>
		Befestigung am Flügel Fijación a la hoja	2 profilabhängige Klemmplatten, Bohrschraube AR100-038 <i>2 placas de sujeción dependientes del perfil, tornillo perforador AR100-038</i>
		Bandklasse nach Clase de bisagra según EN 1935:2002	12
2.		Typ Tipo	Roto Solid B 324 A Türband, dreiteilig <i>Pernio, de tres piezas</i>
		Anzahl Número	Mindestens 2 Stück <i>Al menos 2 unidades</i>
		Einsatzbereich Campo de aplicación	Aluminiumtüren <i>Puertas de aluminio</i>
		Belastungswert nach Valor de carga según EN 1935:2002	100 kg
		Befestigung am Rahmen Fijación al marco	2 Profilabhängige Klemmplatten <i>2 placas de sujeción dependientes del perfil</i>
		Befestigung am Flügel Fijación a la hoja	2 profilabhängige Klemmplatten, Bohrschraube AR100-038 <i>2 placas de sujeción dependientes del perfil, tornillo perforador AR100-038</i>

Hinweise zur Austauschbarkeit von nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten Bändern in Fenster und Türen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Notas sobre la intercambiabilidad de las bisagras instaladas en ventanas y puertas según el esquema de certificación ift según EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr. Nro.	Eigenschaft Característica	Regel Norma	Austauschbarkeit Intercambiabilidad
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Resistencia a la carga del viento</i>	EN 12211	ja / sí
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Resistencia a la carga de nieve</i>	-	nein / no
3.	Brandverhalten <i>Reacción al fuego</i>	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Prestación frente al fuego exterior</i>	EN 13501-1	nein / no
5.	Schlagregendichtheit <i>Estanqueidad al agua</i>	EN 1027	ja / sí
6.	Gefährliche Substanzen <i>Sustancias peligrosas</i>	-	nein / no
7.	Stoßfestigkeit <i>Resistencia al impacto</i>	EN 13049	ja / sí
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacidad para soportar cargas de los dispositivos de seguridad</i>	EN 14609 oder/o EN 948	ja / sí
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacidad de desbloqueo</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder/o prEN 13637	ja / sí
10.	Schallschutz <i>Prestaciones acústicas</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 sí*, teniendo en cuenta n.º 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficiente de transmitancia térmica</i>	EN ISO 10077 oder/o EN ISO 12567	ja / sí
12.	Strahlungseigenschaften <i>Propiedades de radiación</i>	EN 410	ja / sí
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilidad al aire</i>	EN 1026	ja / sí
14.	Bedienungskräfte <i>Fuerzas de maniobra</i>	EN 12046	ja / sí
15.	Mechanische Festigkeit <i>Resistencia mecánica</i>	EN 14608 und/y EN 14609	ja / sí
16.	Lüftung <i>Ventilación</i>	EN 13141-1	ja / sí
17.	Durchschusshemmung <i>Resistencia a la bala</i>	EN 1522 und/y EN 1523	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Resistencia a la explosión</i>	EN 13124-1 und/y EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>Resistencia a aperturas y cierres repetidos</i>	EN 1191	ja / sí
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportamiento entre climas diferentes</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren) (para puertas peatonales exteriores)	ja / sí
21.	Einbruchhemmung <i>Resistencia a la efracción</i>	ENV 1628, ENV 1629 und/y ENV 1630	nein / no

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
 Die Bänder müssen alle Anforderungen des vorliegenden
 Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Bänder und die Befestigungssysteme müssen technisch
 vergleichbar sein.

Die Bandklasse des ersetzenden Bandsystems muss mit dem bei der
 Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Bandsystems
 mindestens gleichwertig sein.

Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene (bspw. umlaufende
 Dichtung oder unterbrochene Dichtung) ist mindestens gleichwertig
 bzw. bleibt unverändert. Die bei der Erstprüfung ermittelten Spaltmaße
 bzw. Versatz des Flügels zum Rahmen (Aluminium) sowie die

* intercambiabilidad de herrajes en el campo de aperturas y cierres
 permanentes

Las bisagras deben cumplir todos los requisitos del sistema de
 certificación correspondiente.

Las bisagras y los sistemas de fijación deben ser técnicamente
 comparables.

La clase de bisagra del sistema de bisagra que se va a intercambiar
 (sustituir) debe ser al menos equivalente al sistema de bisagra
 utilizado en el ensayo tipo según la norma EN 14351-1.

La configuración del nivel de la junta (por ejemplo, junta circunferencial
 o junta discontinua) es, al menos, equivalente o bien no se modifica.
 Las holguras o bien los desplazamientos de la hoja al marco (de



Zertifikatsnr. / Certificado n° 229IFT-7031575-3-1

Dichtungsaufgabe bleiben unverändert. Sollten keine Angaben in Bezug auf das Spaltmaß oder den Versatz vorliegen, so ist eine Referenzprüfung auf einem kalibrierten Prüfstand in Bezug auf Luftdurchlässigkeit und Schlagregendichtheit erforderlich.

2-teilige Bänder können durch 3-teilige Bänder ersetzt werden aber nicht umgekehrt.

Es müssen mind. die gleiche Anzahl von Bändern (Ersttypprüfung) eingesetzt werden.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Bändern ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlügen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

aluminio), así como los apoyos de la junta, determinados durante los ensayos iniciales de tipo, no se modifican. Si no hay especificaciones para la holgura o el desplazamiento, se requiere un ensayo de referencia en un banco de ensayos calibrado con respecto a la permeabilidad al aire y la estanqueidad al agua.

Las bisagras de 2 piezas pueden ser sustituidas por bisagras de 3 piezas, pero no a la inversa.

La cantidad mínima de bisagras utilizadas, debe ser la misma cantidad ensayada durante el ensayo tipo.

Siempre que se cumplan estas reglas, las bisagras certificadas de los elementos de construcción para los que se hayan facilitado informes de ensayo según la norma EN 1191, podrán intercambiarse según la norma EN 14351-1. Sin embargo, la responsabilidad de la intercambiabilidad sigue siendo del fabricante. En caso de intercambio de bisagras, se deben tener en cuenta las condiciones contractuales del proveedor del sistema para sistemas compartidos (shared) o en cascada (cascading).